

No • 55

Colibri

Publicación en Lenguas Originarias



Miradlo ahí,
entre la abeja y el alma:
el colibrí.

Efraín Bartolomé

2011

**AÑO INTERNACIONAL DE LAS POBLACIONES
AFRODESCENDIENTES Y LOS BOSQUES**



FORO PATRIMONIO CULTURAL INDÍGENA, CIUDAD DE PUEBLA, BIBLIOTECA PALAFOXIANA
RAÚL CORTÉS

<http://elcolibri.webs.com/>

COLABORAN: ANA ESTEHER GARCÍA, AURELIANO TURPO, NARCISO CASTILLO Y RAÚL CORTÉS

Colibrí

Publicación en Lenguas Originarias



Miradlo ahí,
entre la abeja y el alma:
el colibrí.

Efraín Bartolomé

Periódico Cómo? • Director Editorial: José Luis Benítez A.

Colibrí • Director: Gerardo Pérez Muñoz



WIRIKUTA, DESDE SUS ORÍGENES

ANA ESTHER GARCÍA

“Se dice que hace mucho tiempo atrás llegó Wirubi, una mujer muy respetada por su sabiduría, quien en compañía de otros, vino desde donde ahora es el Estado de Jalisco para conseguir algunos elementos para cumplir con las ceremonias y dejar ofrendas.

Al realizar una ceremonia, Wirubi desapareció, nadie la volvió a ver, nunca regresó a su comunidad, porque dice la leyenda que desde entonces quedó atrapada en esta región y que su espíritu impregnó al peyote, siguiendo viva en espíritu y fuerza, llenando de su sabiduría al peyote.

Por eso se la ha llamado Wirikuta a este lugar donde el pueblo wirárika realiza cada año la peregrinación para recolectar el peyote y dejar ofrendas en puntos ceremoniales a través de una ruta que inicia desde la Sierra Madre Occidental, donde se localizan sus comunidades en Jalisco, Nayarit, Durango y Zacatecas para culminar al norte de San Luis Potosí; es una ruta de aproximadamente entre 600 a 800 kilómetros de longitud.

Wirikuta es considerada un Templo Sagrado Natural. De acuerdo con Philip W. Powell, antes de la etapa colonial, en esta región hubo presencia de al menos siete pueblos nómadas: guamares, zacatecos, caxcanes, pames, tepehuanes, tecuexes y guachichiles, quienes coexistían en la parte centro norte de México. Es a partir de la llegada de

los colonizadores hispanos que tuvieron que escapar a las sierras para refugiarse y escapar de ser asesinados o sometidos. De algunos de estos pueblos se cree que descende el pueblo wirárika.

Las tierras que habitaron quedaron restringidas, algunos sobrevivientes de estos grupos se refugiaron con los wiraritari en la Sierra Madre Occidental, sin embargo los primeros indígenas que se asentaron en los poblados establecidos por los colonizadores tuvieron que aceptar el modo de vida impuesto en las encomiendas y minas.

En la historia de Wirikuta se registran diferentes luchas por este territorio, como levantamientos de resistencia contra la imposición de la administración civil y religiosa, los más conocidos fueron las guerras del Mixtón y de la Chichimeca (La Guerra Chichimeca 1550-1600; Powell, P.).

Actualmente la región de Wirikuta abarca parte de cinco municipios del altiplano potosino: Charcas, Villa de Guadalupe, Matehuala, Villa de la Paz y Catorce.

Uno de los sitios de mayor importancia, por su valor sagrado es el Cerro Quemado, en el municipio catorce. Desde su altar ceremonial podemos observar que Wirikuta abarca desde la Sierra de Catorce, las partes medias y planas del altiplano potosino, por su riqueza natural y cultural, Wirikuta fue decretada por el gobierno de San Luis Potosí en el año 2000, como una Área Natural Protegida en la categoría de Sitio Sagrado Natural.



FOTOS: ANA Esther García

• CONSEJO EDITORIAL •

Enriqueta Lunez Pérez, Jaime
Chávez Marcos,
Esteban Ríos Cruz, Delfino
Marcial Tatiana Bernaldez

• RESPONSABLE DE LA PÁGINA •

Narciso Senguino

• DISEÑO EDITORIAL •

Martha García



LA FUGA EN “DO MAYOR” DE LOS TECNÓCRATAS NEOLIBERALES CHAKANOS Y OTROS NEOKEINICIANOS

Aureliano Turpo Choquehuanca
turaschay@yahoo.com

El tsunami político japonés-peruano del 10 del presente mes, ha desestabilizado al conjunto de las mal llamadas “clases políticas” criolla-mestiza del Perú oligárquico. La historia política republicana (1821-2011), nos presenta listones de un centenar de partidos políticos que han nacido y muerto de acuerdo a los vaivenes de los jefes conservadores, constitucionalistas, civilistas, dictaduras civiles y militares, liberales, neoliberales y populistas nacionalistas izquierdistas y derechistas. Muertes ocasionadas por la angustia del poder corruptor impuesto por las transnacionales, que creen mantener su patio trasero, controlando a los encomenderos que juegan el rol de presidentes subordinados al interés de la economía de mercado del sistema capitalista imperial belicista.

La década del 70, del siglo pasado, ha sido un primer intento de impulsar una política nacionalista, a través de políticas reformistas que golpeó severamente a los terratenientes, a los gamonales, a los empresarios importadores y exportadores de materias primas, a los propietarios de los medios de comunicación, sobre todo, a la oligarquía conservadora ostentadora del poder económico y político del Perú republicano hispanista sajónizado. Fue, el gobierno de Velasco Alvarado, que diseñó las reformas nacionales en beneficio de los trabajadores del campo y la ciudad, sin embargo, no fue entendido por la sociedad en su conjunto, debido a los colonizados mentales del Partido Comunista y sus fracciones izquierdistas estalinistas, maoístas, trotskistas, guevaristas y otros llamados de izquierda nacional socialistas, que jugaron el papel de oscurantistas socialistas.

El retorno al poder económico y político de Belaúnde Terry en 1980, significó y significa el reacomodo oportunista de quienes fungían de velasquistas, apristas, socialcristianos o socialistas, bajo el manto sagrado de la CPE de 1979, que el viejo líder aprista Víctor Raúl Haya de la Torre, la firmó, para de ésta manera posibilitar la llegada del APRA al poder oligárquico con Alan García Pérez su delfín antiimperialista de pacotilla. Con este sainete político se da inicio nuevamente a la política neoliberal yanqui, que se implementará sin que los politiqueros de derecha o izquierda en el parlamento, hayan hecho algo por impedir la neoliberalización de las riquezas materiales y espirituales de los kechuas, aymaras, amazonenses y mestizos provincianos empobrecidos.

Han transcurrido cinco periodos gubernamentales desde el gobierno de Belaúnde hasta el 2º gobierno del aprismo neoliberal (1982-2011), periodos que han cimentado con despotismo político, la privatización de las empresas públicas nacionalizadas por Velasco Alvarado, la neoliberalización de las fuentes de trabajo, de la atención de la salud, de la formación profesional universitaria, de la enajenación desmesurada de los recursos naturales, de la hipoteca y venta del país a precio de gallina muerta a las transnacionales estadounidenses y chilenas. El restablecimiento de los latifundios y las haciendas, de los medios de comunicación, la reestructuración del colonialismo interno a partir de las mal llamadas políticas de desarrollo y modernización de la economía nacional.

Intelectuales de la derecha y la izquierda peruana siempre han jugado al acomodo y al oportunismo político, sin importarles la real situación de sobrevivencia y muerte lenta de los constructores del país: los kechuas, aymaras, amazonenses y mestizos provincianos empobrecidos. Estos intelectuales en su calidad de asesores tecnócratas neoliberales del



DANZA DE QUETZALES
RAÚL Cortés

gobierno de Fujimori, Toledo y García no han pensado en el desarrollo socio-económico sostenible, mucho menos en desarrollar el mercado interior para su cacareada sociedad capitalista nacional como lo definió, Jaime de Althaus. El Perú criollo-mestizo sigue siendo exportador de materias primas y de operador de mercancías semielaboradas e importador de mercancías y tecnología de punta para los empresarios chilenos, norteamericanos: canadienses, yanquis y euro-asiáticos.

A estas alturas del colonialismo mental, los tecnócratas mestizos pequeño burgueses de izquierda o derecha, no son un referente para sacar del subdesarrollo al Perú Tawantinsuyano, debido a su compromiso político con la economía de mercado, que le da suculentos beneficios para su VIVIR BIEN, mientras que el trabajador del campo y la ciudad se desangra en medio de su VIVIR MAL (miserable condición de vida), soportando la carga opresora por más de 480 años de discriminación, exclusión y explotación. Sobre todo, de haber sido impedido a ser el conductor de su destino histórico y político, para reconstituir su Estado Plurinacional Confederado de Pueblos y Naciones Soberanas, su Economía Comunitaria de Reciprocidad y su Régimen de Gobierno Federativo Descentralizado y superar la caricatura de los gobiernos regionales departamentalistas.

Ahora bien, la coyuntura política post elecciones del 10/IV/2011, nos presenta un panorama político inmaduro pues, el 31% de la votación a favor del Ex-militar Ollanta, ha despertado temeridad fantasmagórica y sobresalto miedoso en los hipotecados y encomenderos del imperio, aglutinados en los partidos neoliberales de los fujimoristas niponizados, de los toledistas y de los ppkunistas yanquinizados, de los centristas de derecha e izquierda peruana-hispano latinizados, que no han alcanzado la votación necesaria para llegar al congreso colonialista republicano monocultural. Dentro de esta variopinta de politicastro, encontramos a los tecnócratas de los gobiernos neoliberales anteriores, acomodándose en las filas del ollantismo nacionalista del clan familiar del abogado Isaac Humala, militante del Partido Comunista pro-soviético de antaño.

De conformidad a la información difundida por el Diario La República, se observa nombres de más de un centenar de tecnócratas, fugando hacia el “salto al vacío” de Ollanta, para ser los operadores de la consolidación de la política neoliberal o para desestructurarla a favor de los desposeídos y desterrados del bienestar material y espiritual de los kechuas, aymaras, amazonenses y mestizos provincianos, por más de 480 años de exclusión

socio-económica, política y cultural. Entre estos tecnócratas podemos señalar a Kurt Burneo, economista y formulador del plan de gobierno de Toledo, Oscar Dancourt, Ex-Presidentes del BCR, Ketín Vidal, Ex-Ministro del Interior, Luis Alberto Arias, Ex-Director de la SUNAT, Enrique Bernales, Manuel Burga, Javier Iguíñiz, Carlos Herrera, Ex-Ministro de Energía y Minas, Hugo Sánchez, Secretario Juvenil del APRA, Raúl Haya de la Torre, Ex-Jefe del Sistema de Planificación. Tecnócratas de la derecha y la izquierda que reformaran el plan de gobierno de Ollanta, que será “sin copia ni calco” de ningún centro de poder.

Ante esta realidad electorera, cabe preguntarse y preguntar a los congresistas humalistas, ¿si serán ellos los impulsores de la desneoliberalización de la política económica, social y cultural de los gobiernos neoliberales de Fujimori, Toledo y García? ¿Cumplirán en hacer realidad los ejes políticos del plan de gobierno de Gana Perú o esperaran que Antauro Humala, los reconduzca hacia el etnonacionalismo con acciones similares al andahuaylazo? También es importante tomar en cuenta las opiniones de Ulises Humala, que textualmente dice: “Yo creo que es un buen líder (Ollanta), por haber aglutinado a tanta gente de izquierda, con 20 ó 30 años de figuración política,... ¡Pero Hitler y Mussolini fueron grandes líderes, y ya vemos a dónde llevaron a la humanidad!..., los militares son capaces de cualquier cosa, no piensan, sólo actúan. Para ellos, el fin justifica los medios”. (Hildebrandt en sus trece, 15/Abril/2011).

Gana Perú, como instrumento político de la coyuntura eleccionaria del 2011, es el conglomerado de pequeñas parcelas políticas, que han despertado esperanza en el cumplimiento de las promesas electorales, entendiendo su postura nacionalista y su oposición a los gobiernos neoliberales (fujimoristas, toledistas, alanistas) que han destruido, el futuro de miles de seres humanos del Perú Tawantinsuyano. No olvidemos que las víctimas de la guerra interna no declarada, de las mujeres kechuas esterilizadas, el robo sistemático al pueblo peruano, la corrupción descarada y la venta del país a precio de gallina muerta a las transnacionales, requiere ser sancionada por el poder judicial y el próximo gobierno. Ollanta, de ser presidente, debe dar señales de su compromiso “nacionalista” y “antiimperialista”; aunque se presume que no llegará a cumplirlas debido a su compromiso de RESPETAR LA C. P. E. fujimoristas y las LEYES Y TRATADOS INTERNACIONALES, como el Tratado de Libre Comercio (TLC) con los Estados Unidos, Chile, Asia y Europa.

NARCISO CASTILLO (NAHUA)



NEH NIMETZTLI

Onimocuepac in metztli
Ihuan onimitztetocac
Neh amo zan ihcon
Amo tlachihua

Onimocuepac in metztli
Ihuan onicholoac monacayo
Onimitztlachiaya, onimitzhuetzcaya
onimitztlapiaya

Ipampa nimetztl
ninenemiz motech
in cemancayotl
in centlinayotl

Icah nometzyolo
neh nimitztlazohtlaz
icah in yohualli ihuan metzli
tlazohtlaliztli

icah metztlahuilli nimitznechializ
tel amo ticnequi huallauh
neh onimetztliz
metztliz nimitztlazohtlaz

SOY DE LUNA

Me vestí de luna
y fui tras tus pasos
uno no puede quedarse así
de brazos cruzados

Me vestí de luna
y corrí tras tu cuerpo
te miraba, sonreía
te cuidaba

Con el cuerpo de luna
estaré a tu lado
en lo eterno
en lo profundo

Con el corazón de luna
te amaré
con el amor de noche y luna

Con luz de luna te esperaré
aunque no quieras volver
luna me volví,
luna te amaré



FORO PATRIMONIO CULTURAL INDÍGENA, CIUDAD DE PUEBLA, BIBLIOTECA PALAFOXIANA
RAÚL Cortés